



βούλα τοῦ 'Αλῆ Πατᾶ. 'Αλῆ' ὁ Χονδρός ἐπομάστηκε πώς ή σφραγίδα ἤταν γενίτη. Ρώτησε λοιπὸν καὶ ἔμαθε ὅτι μόνο ὁ Θανασοῦλας Βαλτινὸς ἦταν σέ μέσο νά εξελέγη τῇ γηνιαῖῃ τῇ, γιατὶ αὐτὸς τὴν ἑσφεο καλύ. 'Ο Χονδρός ἐξάλεσε τὸν αἰχμῶλο καὶ τὸ παρούσια τὸ διάφραγμα ἑγγραφα γρήσμα, μεταξὺ τὸν δύοποι καὶ τὸ λογαριασμὸν τοῦ Ρούδουν τοῦ Λαζαρίδη. Οὐ Θανασοῦλας, χωρὶς δισταγμό, ἀνήλιος ὅτι δῆλος ή ἄλλες σφραγίδες εἶναι γνοῖτες καὶ μόνο τοῦ 'Εθρανίου εἶναι φρεσκήν. — 'Ο Χονδρός παῖδες διάταξε μέσως να, γινή ἔρευνα στὸ σπίτι τοῦ 'Εθρανίου, ἥ γενιτη σφραγίδα βρέθηρε καὶ οὐ 'Εθρανίος τακτεύθηε εἰς θάνατον. Οὐ ἀπαγγονίσιος τοῦ ἐξετέλεσθή την ἀλλή μέρα, στὴν πλατεὰ τῶν Ιωνινῶν. Τὸ γεγονός τοῦτο ἐλύτησε τὸν Θανασοῦλα τόσο, ὃστε «ἄρωκισθη γ' ἀποκρυπτεῖ τὴν ἀλήθειαν, δύσκολος τοῦτο τὸν ἀπεκάλλετο ὑπὸ τοῦ καθήκοντος καὶ τοῦ ὄρου».

\*\*\*

Τὸ δεῦτερο ἐπεισόδιο εἶναι τὸ ἀκόλουθο :

Μετὰ τὴν διάλινα τῆς πρῶτης πολιορκίας τοῦ Μεσολογγίου, ποὺ ὁ Τούρος καταπολιθάρησε τὴν ἀναγκαστήραν νά φέρουν συντηρημένου, οἱ δύο Τουρκίδαινοι ποὺ ἐφύπαγαν τὸν αἰχμῶλο Θανασοῦλα τὸν ἐρότηταν με αφέπται :

— 'Ορε, τὶ έχουν οι Κομποί τοῦ πολεμάνε ξτά τοὺς Τούρούς;

— Πολέμαντο γά τὶ λευτερά τους καὶ γά τὶ θρησκεία τους ; ἀπάντησε ὁ Θανασοῦλας.

Τότε οἱ Ἀλβανοί εἴθισαν τὸ θρήσκευμα τῶν Χριστιανῶν, ὁ Θανασοῦλας θύμωσε, ἀρπάξας ἓνα διὰλ καὶ τὸ πέταξε κατακέφαλα στοὺς δύο 'Αλβανούς. Αὐτοὶ δὲ ἦθελαν βέβαια νά τὸν σκοτώσουν τὴν ἴδια στιγμὴ, ἀλλὰ ἐφοβοῦντο τὸν Χονδρό, ποὺ εἶχε διατάξει να μὴ πειραχθῇ σύντοτε τρίχα τῆς κεφαλῆς τοῦ 'Ελλήνα. Τὴν ἀλλὰ μέρα δύων, ποὺ τὸν βοήθαν μόνο, σκέπτηταν νά τὸν ἔξοπλων μὲν 'Αρβανίτην, μεταπεισά καὶ τὸν ἐπωοδόλο τὸν ἔνας δολίως απὸ πολὺ κοντά καὶ μὲν διὸ μάλιστα σφαῖρες, ἀλλὰ ειτερώς ἀπέτιχε.

Τότε ὁ Θανασοῦλας χύνεται κατ ' ἐπάνω τους, σπρώγνυται τοὺς δύο δολοφόνους ἕξι ἀπὸ τὸ δομάτιο του, κλίνεται μέσα καὶ ἐτομάζεται νά ' ἀμερθῇ. 'Ενα πλήθος ἀπὸ φανατικούς 'Οθωμανούς ἐπόλισκος ἀμέσως τὸ δομάτιο τους καὶ τὸν ἐλέγαννον νά παραδοθῇ, ἀλλοῦς τὸν ἐφοβέρων τονά τὸν κάρων 'Σωτάνον 'Αλῆ' ὁ Θανασοῦλας κρατοῦσε γενναῖα τὴν ἀνάμνη καὶ τὸτε μόνον παραδόθηκε, ὅταν ἤρθε ὁ Διενθύτης τῆς ἀστυνομίας, ὁ περιηγούς Ταχῆς Αὐταράς καὶ τὸν εβεβαιώσε μὲν δόκο ὅτι τὸν προστατεύῃ καὶ θὰ ζανοποιήσῃ τὴν θρησκεία του ποὺ τὴν ἔθισαν.

'Αρχοτράπατή τῆς ἀστυνομίας πολιορκίας τοῦ Μεσολογγίου ἦταν, ὡς γνωστόν, ὁ Οὐεντ Βιρώνης. Ἄντος ἐπέρι μᾶλιστα καὶ μέρος μεταὶ τῆς τοῦ Θανασοῦλας καὶ τὸν ἐπότευνε νά τὸν διεργάλλῃν τὸν ἀπόδοσα, για νά πάπι στὸ Μαρκοζοόδατο καὶ τοὺς λοιπούς ἀνεποτάξεις καὶ νά τοὺς καταφέρῃ νά ἐπεκτείνουν τὴν ἐπανάστασην νά τὸ Δομοκό καὶ τὸν 'Αρτα. Οὐ σοπούς τοι πονηρούς 'Ουεντ Βιρώνην ἦταν ἀπλούστατος : 'Ηθέλει νά καταστήσῃ μὲ τὸν τρόπο αὐτῶν ἀναγκαῖα τὴν παραμονή του στὰ Γάννενα, ἐπειδὴ η 'Υψηλή Σύνη θὰ ἐρεπτετοῦ ὅτι μόνος ἀπὸς ἑσφεο τῆς ἐμαναστατήμενης 'Ελλάδος. 'Ο Θανασοῦλας προπονήθηκε ὅτι ἐδέσχητο τὴν ἀποστολὴ ἀπὲν, ἔμψης καὶ δέν ζανογνήσα !

Μαζὶ μὲ τοὺς 'Ελλήνες πολεμάρχους ὁ Θανασοῦλας Βαλτινὸς ἀγνούστηκε γενναῖα ἑναύτων τῆς Τορκοκήσης παρανίας. Μετὰ δὲ τὴν ἀποκτασία τῆς 'Ελλάδος τοῦ Κάρτος, ὡς βασιλέας 'Οθὸν τοῦ ἔξτημος ιδιαίτερων τοῦ πόλεμος γενναῖης 'Ο Θ. Βαλτινός, ἀρπαγούμενός στὸν 'Οθωνα, τὸν παραχολούμενός καὶ στὴν ἔξοδία του, στὴ Βανάρια, ἦταν παφον καὶ στὶς τελείτατες στιγμὲς τὸν δυστριχουμένον βασιλέως καὶ, μετὰ τὸ θάνατο τοῦ 'Οθωνος, ἐγύρως στὴν 'Ελλάδα.

Οὐ Θανασοῦλας Βαλτινὸς πέθανε μὲ τὸ βαθμὸν τοῦ ὑποστρατήγου, ποὺ τὸ γέρος.

## ΤΑ ΔΙΚΑ ΜΑΣ

### ΜΕ ΔΥΟ ΛΟΓΑΚΙΑ

Τὸ φήμισμα περὶ συστάσεως ταχινδομείουν ἐν 'Ελλάδι ἔξοδόν στὸν Πόρο στοὺς 24 Σεπτεμβρίου 1828, ἐπὶ Κατοδιατορίου.

— Τὰ πρότα τὴν 'Ελληνικὴν γραμματόσημα τιτωθήσαν στὸ Παρίσι μα ἐτέθησαν εἰς συκλοφορίαν τὴν ίη 'Οστωδρόν 1861.

— Οι συμβολαογράφοι, μέχι τοῦ 1843, ὄνυμαστον μνήμωνες, τότε δὲ ἐηπάραν για πόρτη φορά τὴν νέαν τους δόνωμαία.

— Ἀπὸ τὶς ἀρχές τῆς 'Ελληνικῆς ἐπαναστάσεως μέχι τοῦ ἔτους 1828 δὲν ἔχει δημόσιες σφραγίδες ἐχρηματοποιουμένας ώς σημβόλιο τὴν εἰκόνα τῆς 'Αθηνᾶς, ἀντί τοῦ μετέπειται φοίνικος.

— Ταὶ παλαιὰ γραμματόσημά μας ἔφεραν ἀτάνα τοὺς τὴν εἰκόνα τοῦ 'Ερμοῦ καὶ ἀπάντησεν τοι βασιλέως 'Οθωνος, ὃ δύοποι ήσθε νά συμβολίση μ' αὐτὸ τὴν ταχίτητα.



## ΣΠΑΘΗ ΚΑΙ ΠΕΝΑ

### Ο ΜΑΡΚΟΣ ΜΠΟΤΣΑΡΗΣ ΛΕΞΙΚΟΓΡΑΦΟΣ !

Ἐνα περιεργό χειρογράφο τῆς Παρισινῆς Βιβλιοθήκης. Το 'ΕΛΛΗΝΟΚΛΑΣΙΑΝΙΚΕ Λεξικό. Τι δινείται ἐ Πευκεδί. Ή πρώτη σελίδα. Μία γνώμη τοῦ Στυπ.

Θὰ τὸ φανταζότανε κανεὶς ότι ὁ ἐπίοπτος ἥρως τῆς Ἔπαναστάσεως, ὁ Μάρκος Μπότσαρης, ἦταν καὶ λεξικογράφος; Καὶ ὅμως, στὴν 'Εθνική Βιβλιοθήκη τῶν Παρισίων συδύνται ψευδόγραμμα μας τέτοιας ἐποπτημοική ἑργασίας τοῦ μάγνηρος τῶν Σούλιοτῶν.

Τὸ πρᾶγμα μᾶ σφαντί παρατίθενται, γιατὶ εἶναι γνωστόν, ποὺ τὸ πρώτον σχεδίον οὐ ταχείαν σχεδιάσθη, ὅπως ἦταν παιδία, ἀλλ' ὡς ιερέων και προτερόπουλον τοῦ Κορινθίου ... Κατὰ τὸ 1803 ὁ Μάρκος, μετὰ τὴν καταστοθή τοῦ Σούλιοτοῦ ἀπὸ τὸν 'Αλῆ Πατᾶ, ἀναγέστησε, μαζὲ μὲ τὴν οἰοντηρεία του, νά ζητήση ἀπό τὴν Κέρφωρα, δύπις καὶ ἄλλοι Σούλιοτες.

Μετὰ δύο ἔτη τέρασε πάρτε καὶ ὁ πολὺς Πουζεβί, διωρισμένος γενικός πρόξενος τῆς Γαλλίας κινηρήστερος στὰ Γαλανά. Γραμμούτης τοῦ Παρισίου σούδοντα ψευδόγραμμα τοῦ λεξικού του, με τὸ Μπότσαρη καὶ φωνάει, πήρε τὴν κεφαλή την προτερόπουλον τοῦ Κορινθίου μου ... Κατὰ τὸ 1803 ὁ Μάρκος, μετὰ τὴν καταστοθή τοῦ Σούλιοτοῦ ἀπὸ τὸν 'Αλῆ Πατᾶ, ἀναγέστησε, μαζὲ μὲ τὴν οἰοντηρεία του, με τὸ ιδιόχειρον λαμπτερού τοῦ:

Σημειεύεται ταξιδιωτικός στά ταξιδιωτικός στά τοῦ Αλβανίκιον ψευδόγραμμα τῆς Βιβλιοθήκη τῶν Παρισίων, ἢ άπορο 1. Αποτέλοντο δὲ τετράδιο μικρού ὀπόρου σχιμμάτων με 244 σελίδες. 'Τὸ λεξικόν τοῦτο ἔγραψε διά τελούς τοῦ Μάρκου Μπότσαρη, ἐν 1809, ἐπωνύμοιον μου', βεβαιώνται ἐπιτονγάρων στὴν προτερόπουλον τοῦ Πουζεβί, μετέπειτα πάντα την προτερόπουλον τοῦ Πουζεβί, ὃ δύοποι εὖδώποις τοῦ λεξικόντος την προτερόπουλον τοῦ Πουζεβί, μετά δέκα ἔτη, στά 1819.

«ΛΕΞΙΚΟΝ ΤΗΣ ΡΩΜΑΙΚΟΙΣ ΚΑΙ ΑΡΒΑΝΗΤΙΚΟΙΣ ΑΠΛΗΣ», πιλοφόρος ὡς Μπότσαρης τὸ έργον του. Η πελλές εἶναι διστήλης καὶ χωρίζεται στὴν μεσή με γραμμὴ καθέτη. Στὴν πάροτη σελίδα ιπάρχουν ή ἀπλές 'Ελληνικές λέξεις, στὴ δεύτερη η 'Ἀρβανίτικες, γαμανένες μὲ Ελληνικούς γραμμάτους. Στὴν άρχη καὶ σελίδας ἵναπλησσεται τὸν πρωτόπουλον μεταξύ πολλές βέσσα, φύλωρα = φύλα, πηδαίρει = πηδαίρη, καρπούρει = καρπούρη = μπολέν βέσσα, φύλωρα = φύλαμα = φύλα.

Τὸ λεξικό τελεύται με τὶς ἀπόλουτες λέξεις : ξορηπόρος δάνος = φιστάρα τεμπέλ, ησοκοις = χέλη, βάρχος καὶ λευτάρι = σκέμπτ  $\hat{\eta}$  λοντάρ, φεγγοειδεὶς = γηγαντόρει = μπολέν βέσσα, φύλωρα = φύλαμα.

Καθὼς βίλετε, κανένα σύντομα δὲν ἔτράχει στὴν καταγραφὴ τῶν λέξεων. Η κατάταξη δὲν εἶναι οὔτε ἀπαθητική, οὔτε καταστήματος μὲνοντος ἑλάτεις. Ο λεξικογράφος ἔγραψε τὶς λέξεις όπως τοῦς ιερέων σημειώσεων. Επίσης δὲν ἔτρασαν ποτὲ τοῦς λέξεις τοῦ πρωτοστάτου τοῦ Πουζεβί. Δεν ἔτρασαν ποτὲ τοῦς λέξεις τοῦ πρωτοστάτου τοῦ Αλβανίκου μετέπειτα στὴν έμμεσην την Αλβανίκη μετάφραση.

Ο 'Αρμεντοςτος ιστορικὸς Σπένορ, λαύρας, ποὺ εἶδε τὸ πολύτιμο ψευδόγραφον αὐτοῦ, στὴν Παρισινή Βιβλιοθήκη, ζητάει ότι ήταν οὐ πάσιοντα πόλη τετραπόλεμη στὸν Ελληνικόν, ἐπιστήτης τῆς γεννητικῆς 'Ελληνικῆς την πατέρα τοῦ Ελληνικοῦ καὶ επικεφαλή της παραστατήρας, οὐδέποτε πατέρα τοῦ Ελληνικοῦ μετέπειτα στὸν Αλβανίκον πατέρα φέρεται. Τὸ λεξικό τελεύται με τὶς 'Επαναστάσεως.

— 'Εἰς τὴν Πατρίδα, χάρον τῆς δύοις ἐποχέσιτο νά θυσιασθή, — προσθέτεται δὲ λάυρος — ἥσθειον ὁ Μάρκος Μπότσαρης παρόπολις τοῦ στρατοπέδου τοῦ ὡς στρατοπέδης, ἀλλὰ καὶ στὸν ἀσθενῆ καλέα, προστιμάξων διά τῆς διαδόσεως μερικῶν στοιχείων καὶ ἀναγκαίων γνωστῶν τῆς 'Αλβανίκης, εἰς τὸν 'Έλληνα μάλλον, ή τὴς 'Ελληνικῆς εἰς τοὺς 'Άλεβανούς, τὴν μελλοντανήν την Ἐθνικῶν ἀγῶνα.

Τὸ ψευδόγραφον τοῦ Μάρκου Μπότσαρη μένει ἀπόλυτη ἀνέκδοτον.

## ΜΙΑ ΦΡΟΝΙΜΗ ΑΠΑΝΤΗΣΙ

— Οταν ὁ βασιλεὺς τῆς Ηπείρου Πένφος ἔλαπε κατέποτε σὲ μοναχία τὸν Ἀντίγονο, ἐξεῖνος τοῦ θόδους τοῦ λεξικού της Απάντησης :

— "Ἄν δὲ Πένφος βαρέθηκε τῇ ζωῇ, θὰ βρή πολλοὺς δρόμους ποὺ ὄδηγούν στὸ θάνατο ...